PUBLIC ADMINISTRATION BULLETIN

PUBLIC ADMINISTRATION DIVISION U.S.O.M.-SAIGON

NO.

18

DATE:

November 30, 1964

CONTENTS

New Decrees Issued
Summary of Duties of the Province Chief
Civil Service High Council Created (
Updated Government Organization Charts and Related Illustrations

NEW DECREES ISSUED

Of arretes promulgated since publication of the last <u>Bulletin</u>, the following will be of general interest.

Decree No. 300-e/TTP dated October 14, 1964

Art. 1 - As of November 1, 1964, the salary of all cadre civil servants and non-cadre personnel (contractual, journalier, floaters, standard salary) will be uniformly increased 10%.

For all personnel herewith affected, the 10% increase will be calculated using each employee's base salary.

Personnel receiving a standard salary greater than 14,500\$ (the base salary of a civil servant benefiting from a salary index of 1,200), the 10% increase will be calculated using a base of 14,500\$.

Art. 2 - The Vice Prime Minister for Economic and Finance Affairs, ministers, secretaries of state, commissioners general and special commissioners are charged, each to that which concerns him, with the execution of this decree.

Decree No. 300-6/TTP dated October 14, 1964

Art. 1 - Effective November 1, 1964, civil servants of all categories

(A)	В,	C)	will	receive	the	same	cost-of-li	lving	allowance,
com	oute	ed :	in ac	cordance	with	the	following	scale	€:

- A. Civil servants serving in the Northern provinces of Central Vietnam (from Tuy Hoa to Quang Tri), highland provinces and provinces of Phuoc Thanh, Phuoc Long, Binh Long and Con Son (South Vietnam):
 - cost-of-living allowance for
 - wife..... 420\$ per month
 - each child (up to 5th child)..... 420\$ per month
- B. 'Civil servants serving in other regions:
 - cost-of-living allowance for
 - wife...... 350\$ per month
 - each child (up to 5th child).... 350\$ per month
- Art. 2 All provisions contrary to this decree are hereby abrogated.
- Art. 3 The Vice Prime Minister for Economic and Finance Affairs, ministers, secretaries of state, commissioners general, special commissioners are charged, each as to that which concerns him, with the execution of this decree.

Decree No. 1992-d/TTP/VP dated October 14, 1964

Art. 1 - Effective November 1, 1964:

- a. All floating personnel presently on active service will receive a salary calculated on the base of a 30-day month;
- b. Floating personnel of category D will receive a family allowance computed as follows:
 - wife..... 300\$ per month
 - each child (no limit as to number of children)..... 100\$ per month

Art. 2 - All provisions contrary to this decree are hereby abrogated.

Art. 3 - The Vice Prime Minister for Economic and Finance Affairs, ministers, secretaries of state, commissioners general, special commissioners are charged, each as to that which concerns him, with the execution of this decree.

Decree No. 1417-BNV/NG/2 dated November 11, 1964, establishes the position of training director in each province. Appointed by the Minister of Interior upon nomination of the province chief, the training director has responsibilities for studying, preparing and implementing training and in-service training programs for government employees and cadres in accordance with the needs and requirements of the province. In approving nominations, the Ministry will give priority to twelve pilot provinces.

Copies of the above decrees are available at PAD's Office (20366).

SUMMARY OF DUTIES OF THE PROVINCE CHIEF

Because of increased demand at PAD's office for information concerning responsibilities and duties of a province chief, this division has prepared the following summary:

A. Administrative Duties

As the central government's representative in the province, the province chief:

- (1) helps the Ministries' representatives in the province to administer specialized public services (if a ministry has no representative, the province chief assumes responsibility for that specialized affairs);
- (2) promulgates regulations governing the province;
- (3) administers execution of laws and regulations;
- (4) oversees the administration of cantons, districts and villages, and manages all public services (administrative and technical); and,

(5) supervises personnel, approves promotions and proposes disciplinary action (the province chief has power to transfer subordinate administrative personnel from the province to district or vice-versa).

B. Military Duties

Here, the province chief is not empowered to intervene directly, but he can make recommendations concerning military and defense matters. In case of emergencies, he may employ the military forces. /Decree No. 98-Defense, April 13, 1961, abolished military areas and divided the national territory into 3 tactical zones. Each zone was further portioned into tactical sectors, and sectors were sub-divided into provinces. Each province was a sub-sector. In cases where the province chief was a military officer, he also assumed the responsibility of a sector chief/. Currently there are 4 tactical zones and the Capital Military District of Gia Dinh and Saigon. Districts are considered to be sub-sectors.

In addition, the province chief is authorized to maintain law and order generally through the coordination of the military police, regional forces, and self-defense corps.

O. Financial Duties

- directs preparation of the provincial budget;
- (2) approves the provincial budget;
- (3) supervises the execution of the national budget concerning appropriations for ministry operations in the province;
- (4) ratifies village budgets if less than 500,000 piasters; and,
- (5) intervenes directly to control receipts and disbursement in cases of regularities (theft, pillage,

etc.) and reports such instances to the prime minister and the Ministry of Finance.

D. Judicial Duties

- (1) acts as a judicial police officer assistance to the public prosecutor;
- (2) supervises the Provincial Correctional Center and manages affairs relating to correction, rehabilitation, parole, and release of inmates; and,
- (3) advises the prime minister on judicial matters.

CIVIL SERVICE HIGH COUNCIL ESTABLISHED

The Prime Minister signed decree No.341-TTP on November 27, 1964, thus creating the High Council of Civil Service. This Council is composed of:

- Prime Minister or Minister in charge of Fonction Publique or his representative

Chairman

- Ministers or their representatives

Members

- One representative elected by the personnel of each Ministry

Members

- Director General of Civil Service or his representative

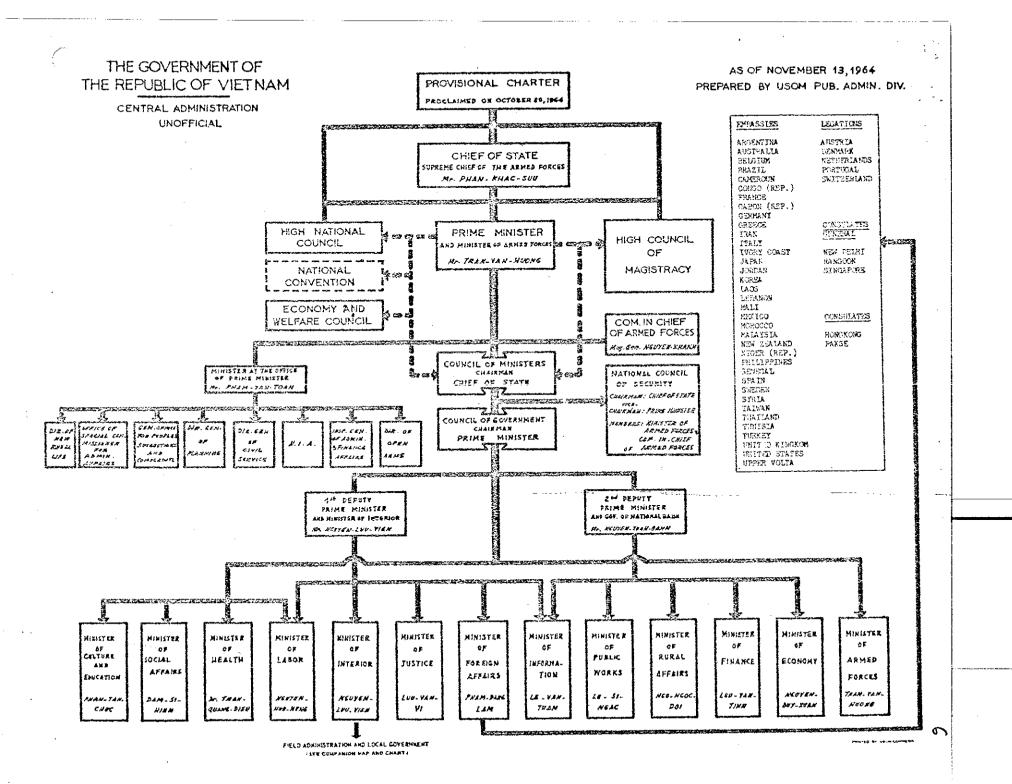
Rapporteur (without a vote)

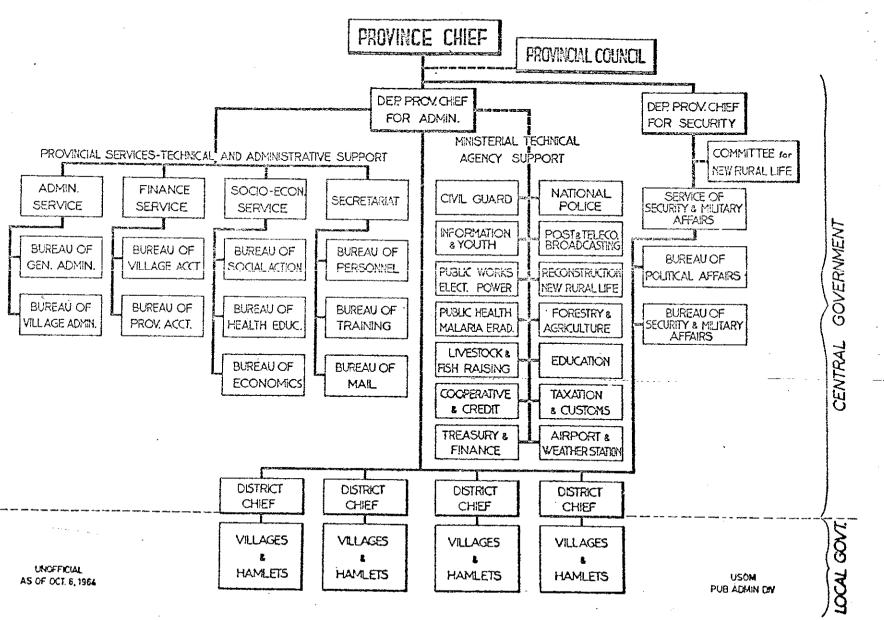
The Council's role is to make recommendations on important civil service matters, particularly recruitments, assignments, promotions and pay.

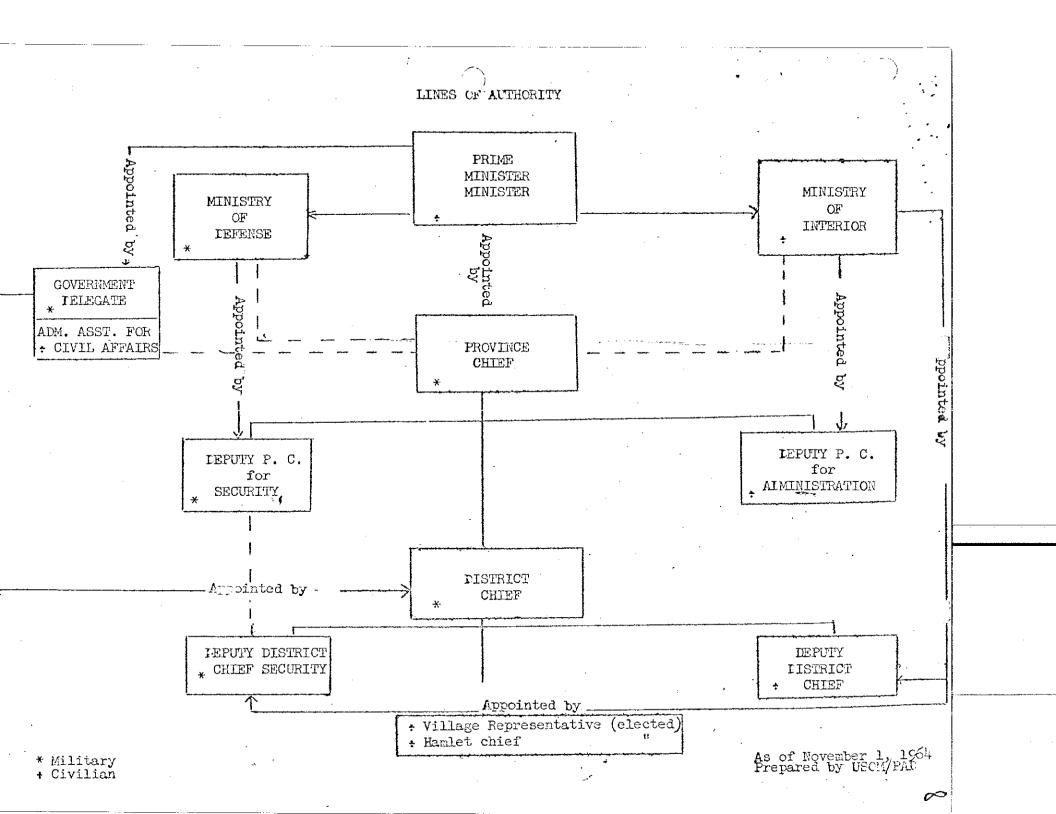
When the Council is called in to settle a problem affecting a ministry, its composition will include only the chairman, the rapporteur, plus the minister and a personnel representative of the ministry concerned.

UPPATED GOVERNMENT ORGANIZATION CHARTS AND RELATED ILLUSTRATIONS

With the promulgation of the Provisional Charter on October 20, the revised attachments by PAD illustrates the new GVN organization, lines of government authority, province and local civil administrative organization, and categories of GVN employees.







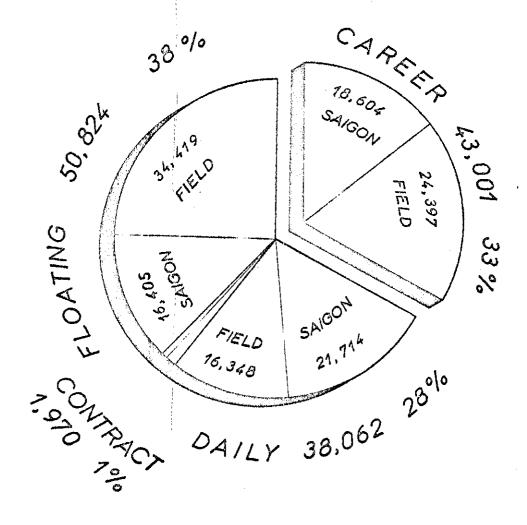
CONTRACT: 1,970: 1%

DAILY : 38,062 : 28%

FLOATING : 50,824:38%

(25 DAYS)

TOTAL : 133,857



UNOFFICIAL AS OF OCT.13,1964 USOM PUB. ADMIN. DIV.

																				•		
CAPL Tran Nore West	It Prant van Koba Capt Prung van Quang		Ough Training vine What Ought Le vien Trikes Gage Trunng nyoe Thank		Lt Au quynm Obut Capt Nguyen van Tien	Capt Fran van Bon Maj le van Men	Capt News can Olah	Capt Lucing van Mart Lit Mguyen tan Tien Lit Mguyen tan Tien	Had Le van Phu Lt Aguyen dae Dan	Capt Tran ngoe Bue	Lt Mysen van Be Capt Mysh van Yon Cart Tran Line	Capt Nguyen wan Can	Capt Mouyen phi Thach	Capt Buy Duong Capt Do ven Tod Capt Than though Samb Capt Doon thanh Fan	Capt Minien dink Dring Capt Memen van Trong Capt Bang Bieu Capt Memyen ngoe Gieu	Capt Mouves dinn Trung, Capt Tran chieu Duong Capt But van Sond	Le hau Nghi le Cart Males Cart Nguyen due Males Cart Nguyen thum Dou		Lt Rayes van Iang Lt Kouyen van Sanh Lt Kouyen Ny Lt Flac Khat		Capt Le van San Capt Ly El Capt Lam van Sten Capt Nguyen phuc Tran	Capt France van Bat Lit Krypen koan gink Baj Krypen koan gan Capt Do van Raa
Tuyen Steh Tuyen Steh	Parto Kontum		Bind Phuoc Cun Buc Pan Tru		74 L L L L L L L L L L L L L L L L L L L	Chau Therb Truen Mon	Thuse Man	Tvy An Son Bott Fra Duc	Bo Duc Duc Phong	Fru Glao	Due Thamb Vong Tau Xuyen Moe	मुख्य स	Due Lap	Day Yuyen Dai Loc Hiter Thorn Que Son	Sco Tinh Edita Tari Dec Fro Son Bos	f la fo fice Price Ren fuc fix fin	i		Phu Loc Fhong Dien Huong Dien Nam Bon		Cang Long Cau Ke Dieu Can Vung Lien	Cho Lach Lap Vo Duc Ti.srib Tea Blinh
if Mauyen van Khanh Capt Geo van Fa	Cept Hoynh ngoc Vinh Capt Down ky Long Lt Flem van Thanh	Et Vi van Clang Capt Vo chanh Wann	Capt Dinh wan Xuong Capt Bul wan Bu Capt Xieu cong Mi	Lt Vo van Sang La Benjen Vu tu Tino	Capt Doong Tan So In Kayen By	Cape Vo vang Tu Cape Nguyen than Tu Cape Nguyen tong Nang	Oapt Tu buu Thom it kuyon dith dirb	Capt Phan van Len Capt Tran chi Thien Lt Tun that Fhong Lt Phan van Ngon	Capt Flam van In Capt Le van Xe	haj Kausen due Gian Capt Nguyen Trang	Capt Mguyen van Dong Capt Mguyen van Hieu Ln Bui, Thyong	Capt be van Ta It Sin Kay	it Phen van Beu Capt Fran van Ton	Capt Prass the Vita Capt Houry thanh Trang Lt Vuorg ba Thuan Capt Vu due Chinh	Lt. Flag. van Pho Gapt. Kryten xust. Fhong Capt. Ho van Eurg Lt. Tren tland Thu Capt. Tren Thuc	Capt Squyen thank Thom Capt Form aim Loc Capt Raugen ngoe Kahia Lt. On Cown	Capt Phas he Phuoc Capt Nouven van Dies Capt Nouven van Loc 1. Franke, Amer van Loc	Lt Janyen van De Gapt Bayen van Manh Capt No that van Manh Capt No that Phuce	Capt Agayes has De Capt Agayes has De Capt Vinh Phong Its Ngayes van Tu Its Ngayes van Tu	Capt Searen hay Quy Capt Truong van Bon Capt Tran van Anh	Cept Press cong Rem Capt Newen hun Ky Lt Yo thanh is Capt Thack suyen Capt Iv hack	Aguyen yan Bang Lit Aguyen hau Bon Maj Vo yan Bon Capt Le yan Ay Capt Le stab Buc
Ctou Tranb Ren Sinb	Daksut Chuong Mghia TouMarong	bi Limb Sao Loc	Thu True Trank Duc Pen Luc	Xuan Loc Dinh Quan	An Phuce Bun Son	Phone Fine Frank Hiep Thank Trans	Fin Tales Fin Tac	fly Hog Dong Xuan Song Cau Hieu Xuong	Plune Binh Don Linn	Tan Uyen Ricu Lan	Dat Do Chuu Themh Lyng Men	Le Trung and Trung	Kien Duc Krien Duc	Dien Ban Has Vers Rien Buc Buc Buc	Manh Son Manh Son To Helita No Due The Pong	The Ky	Trice Frong Eat Lang Supra Hom	Fin Minorg Shide Hanh Hiden Thier Engon Nigh	Burne, Tra Buong, Thuy Queng, Dien Vich Loc Fin, Yang	Den Duorg Lee Duorg Due		Chan Thunk Binh Minh Minh Die Die Yon Salee
Kien rooms Et Coi Ores trong Munh Mej Tien thom Koard Es to Zong	YOUTUK Yadi Nijiyon Yan Be Qaya Cao wan Kaunh Nijo wan Orbih Badi You	144 DOGG Naj Fizz. Poten Naj Nogon thanh Yan Pong ga Jan	To the Att. The Cold Frame Arms The Cold Frame Ar	May Sherry very Do May Sherry very Do Capt Dream datch Wa Sand Themin Damb	And Alang Yest Lang Yest Stang Cong Duan History Lang Thosa	Packs David Col. Sten to Di Col. L. Le code Thurns Est Vien	Fig. 2000 Class Oht Says Treat Class Oht Says Treats van Teen Say Sout	ਸੰਗ੍ਰੀ ਮੁੱਛੋਂ। 'ਇਸ੍ਰੀ ਡੋਸਟਸ ਆਸ ਸਿਸ਼ੀ 'ਮੁਸ਼ੀ ਡੋਸਟਸੂਸ ਸਮੂਹਰ ਤੇਸ਼ਰ ਜੁਸ਼ਸ਼ ਕਿਸ਼ਤ ਸ਼ਿਥਲੂ	Franc Done Val Do Alch Lay Calo Le Boarg Teach Dec van Heay	FROOT ORGAN INC. Mayor Dun Nan Nat. Crea Dun Chau Dinn Yan Chanh	factor Tog it dos is the Dat May From with Huyen May Froms Buy	Placing Mell Wolvers Ba Cagn La von Cu Nampen ngoo Thang	Control Date has Bong New York New York Date Has Date New Date New York	A AND SAY TO BORE TO SONO NAME TO SONO SONO SONO SONO SONO SONO SONO S	VANG MAI Vall Le Vale Ly Ough Le Va Phien Tean Dumb Geau	GIRAS IIN 1843 Floring von Luyen Capic Ten than Cang Pali treast Ten	Clave and the Second Two Second Secon	TAY HEND E-4g Out De van Dat Dat Action van Nie Ge Eni Henn	TECA TAINER TO COL Vo hun Thu Maj Pas Mac Oso Aguren Eo	Chiefa Diff. Li Olif Treas was Phase Cast Le Thou	Vice the design of the following that the Col. Mayor and Course that Col. Course that the following the following that the following the following that the following that the following that the following the following the following that the following that the following that the following th	VALUE DANS MAJ Frent thanh Theat MAJ Trata wan Bung Nguyen wan Dang
23	.a		e]	1	8	3			<u> </u>	*	<u> </u>	<u></u>	<u> </u>	2 H		3		g	<u>~ </u>	}	7
DIST OF THE STATE	District Oxef	Cage Manyee van Quyet in Triak sinn wan	Carl Triving ven Cen Carl Lan bong That Carl Ngayen hong Men	Capt Lac that Thuan	Colf Phase was Le	Capt Trins have Couc Maj Mouves hat Tend Capt Le cong Tiles	Capt Plan Lia Tung Capt Nytyen ba Man Capt Cao was Chon Li Nytyen Gind Dan	Capt Scarg von Derg	State of the control	Le Prais notice Sa	Leve Libra Wand Li Ho wan Trach Capt Vo wan Trach Can Let thereb True		Capt Chart Column	Capt No quang Than	Capt Mayon Mase Thanh Capt Y Mip	Capt Ful was Bail Capt Frienc queng An Bail Beuyen due Thuan	Maj Henyen wan Tay Capt Feryen wan Sinh Capt Trun quang Truora	12 De can 6 51	Capt Tran cong Tahise - Lt Fran yan Thu Capt Mouyen Hop Capt Mouyen Hop	Lt Tree van Tu Lt Flan van Koau Lt Mouyen van Huymb Capt Tree treez At	Gapt True mura hot Oupt Lang Aanh Lt Le van Son Lt Le van Thanh	Capt Danig thanh Mile Lt Newton lan Pouce
	Districts	Nam Can Song Ong Due	Che Mar Che Mar	Long Pers Xe Sach	Jia Rai Frace Leng		Thy Phuse Seef Thon Firs My	Van Cunh	24 25 24 25 24 25	1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	See Long		- 1	Men Sales	is Fig.	Cet Lay Cho Gao Cal Se	Jos Dae So Vap Nag Se	क्रम् अस्	1	į.	Mara Mana Thana Fau Elong Ny Ofocs Pros	800g %gr 80 An
	Dec. 1, 1964 District Coins	Capt Ruynb van Non In. Kuliyon hoang Frank	The Property of Property of The Party of The	ta Thied Capt Coayes van Ness It Ogges nos St	Carre Kin Br	Lt Cas ran Cas Cast Diorg infer Touch Cast Inverce and Dan	Cape and story Art Cape and Ca	Capt Louisen van Buan	Capt Le navies Vy	Capt Fran van Xe	Un in this Quang	Capt Cao Inten	Va.) Huyah van Kien	in to with them in the transport of the	Capt Towns tien Host Capt May Monh	Maj Dui Han Wang Capt Trueng two Trinh Capt Lai Han Tien Capt Mrigen wan Minh	Fallen quang Thoi Falle tri Vi Fan trong Libia	Capt Agains and Tien	Capt Deorg due hai Capt Fran can My Capt Fran Cap My Prince	Lt But guang ban Et Buc Chi Capt Vu quang Mehich Capt Trueng Cool	Capt Moves and Sang Capt Tran van Kou Capt Bal thank Yan Capt Bal than But Capt Bal on But	Capt But was Yuan Capt Huynh das Yong Li Each bong Ung
: SATING CRIES - SESTATOR -	n. of Injection Districts	Cell Mod Specifications	Charles	Xy Xures States 174			A STATE AND A STAT	1	Sen Cat	Crass Trans	Net Man Tien Glab	Phr. No.	The Grau	Asen nase Kien Lone Lone ny	Saranthaot Baon Ro	Long Dirch Glab Due Ben Trama Crae Thurb	Tan Sina Hoe Won Eduh Clark	100 00 es	Cu Cult	Nen Dara R Tien Kien Dan Hen Le	Thuc Grang No Cay Ta Tri Blob Dail	ł
ы	ED BY USON 513 - Source - Min. HANTLOS UNOS PACYLLOS CRIEF DAP GUIDALETT (REL)	AN MOTOR NAME (1997) NAL-Class van Cles NAL-Right van Res	Do man Sinc Al usals In Orl Tran man Thot May A unes van Thon	Triang van Ban 24 AUSE 27 Ool Brok van 48 Ooge Tran van 55 oon	That the Charle Cast Cast Cast Cast Cast Cast Cast Cast	The conclusion of the control of the	ACCEPTANT OF THE PROPERTY OF T	Sing prose	Cape Note West Sine Le vin Sos acres Edig	Ough Toal cong Lac Apriles was found Blis Head	Cape Da ven Saa Dick dith Bra ELNE 107	Ough Then Also Tyles Navior This Payer Other DOC List Coll Ly by When	Maj ligitor Mai Re Le van Bran Castello Fallet	Le Coll applications and the Coll Solid Le Vall Trees Coll Solid Le Vall Trees Coll Solid Le Coll So	DAMAG Ne. / Serven dinn Vinh One Kra vang May Eo di Sat. Y 18th Ernel	DAME TOWNS SM. Transver Fouc Mal box mayers Tan Le eyy Ky	Col Con Aire Clau IN Col Aire than Trug Neares than Do CO Cute	Lt Coll Actions with Than Red Discussion Than Chan on Thy HAG Chank has a few for the Coll Le van It.	Mayor how how, Kunn Mayor how Dan Mayor how Dan Mayor how Dan Mayor how Mayo	KIEN GIANG Lt Col Nowyer Name That May Luck van Thom Pras van Mich	XIEN BOM In Col Tran repor Class Maj. Tran was Ind J Reuper day Prisoc	ALEN PROME VAN GLOOGE PAJ DOAR, VAN GLOOGE GAYT, Nigulen easo Trans Franz, van Kha
	TREFARED NO.						0	<u>-</u> -	O	S.	ß	а	27			g	- 1	2		'	ส	ផ